



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 1 / 11

Zuzanna Klimek, tłumacz przysięgły języka francuskiego i włoskiego  
ul. Pszowska 429, 44-370 Pszów

TŁUMACZENIE POŚWIADCZONE DOKUMENTU Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY ORAZ  
SPÓŁKI/PRZEDSIĘBIORSTWA

1.1. Identyfikator produktu

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Nazwa produktu       | ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK DO REPERACJI INSTALACJI WODNYCH 57 g |
| Nazwa chemiczna      | -                                                               |
| Nr CAS               | Nie dotyczy                                                     |
| Nr WE                | Nie dotyczy                                                     |
| Nr indeksowy         | Nie dotyczy                                                     |
| Nr rejestracji REACH | Nie dotyczy                                                     |

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

|                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| Zastosowanie zidentyfikowane | Żywica epoksydowa |
|------------------------------|-------------------|

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Nazwa             | ATMOS                                |
| Adres             | 74 chemin St Antoine<br>95300 ENNERY |
| Telefon           | +33 (0) 1 30 30 03 00                |
| Faks              | +33 (0) 1 30 30 01 35                |
| E-mail kontaktowy | atmos@atmosani.com                   |

1.4. Numer telefonu alarmowego

|         |                                         |
|---------|-----------------------------------------|
| Telefon | + 33 (0)1 45 42 59 59 (Orfila, Francja) |
|---------|-----------------------------------------|

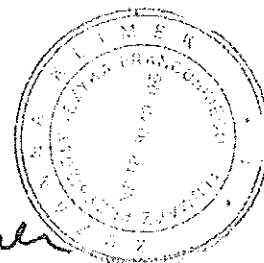
2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ

2.1. Klasyfikacja mieszaniny

2.1.1. Klasyfikacja mieszaniny zgodnie z dyrektywą 1999/45/EWG (DPD)

|               |                                                                                          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Xi; DRAŻNIĄCY | R36/38 Drażniący dla oczu i skóry.<br>R43 Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą. |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------|

Zuzanna Klimek





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 2 / 11

R52/53 Szkodliwy dla organizmów wodnych, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

2.1.2. Klasyfikacja mieszaniny zgodnie z rozporządzeniem CLP ((WE) nr 1272/2008)

|                   |                                                                     |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Skin Irrit. 2     | H315 Działa drażniąco na skórę.                                     |
| Eye Irrit. 2      | H319 Działa drażniąco na oczy.                                      |
| Skin Sens. 1      | H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.                       |
| Aquatic Chronic 3 | H412 Szkodliwy dla organizmów wodnych, powoduje długotrwałe skutki. |

2.2. Elementy oznakowania zgodnie z rozporządzeniem CLP ((WE) nr 1272/2008)

Piktogramy  
określające  
niebezpieczeństwo



Hasła  
ostrzegawcze

Uwaga

Zwroty  
określające  
zagrożenie

H315 Działa drażniąco na skórę.  
H319 Działa drażniąco na oczy.  
H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.  
H412 Szkodliwy dla organizmów wodnych, powoduje długotrwałe skutki.

Zwroty  
wskazujące środki  
ostrożności –  
Zapobieganie

P280 Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu / ochronę twarzy.  
P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

Zwroty  
wskazujące środki  
ostrożności –  
Reagowanie

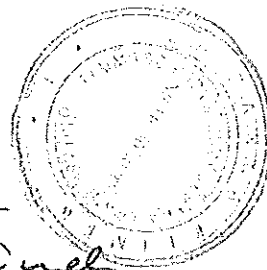
P302 + P352 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Umyć dużą ilością wody z mydłem.  
P333 + P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Skontaktować się z lekarzem.  
P337 + P313 Jeżeli podrażnienie oka utrzymuje się: Skontaktować się z lekarzem.

Zwroty  
wskazujące środki  
ostrożności –  
Przechowywanie

Zwroty  
wskazujące środki  
ostrożności –  
Usuwanie

P501 Zawartość/pojemnik usuwać do zatwierdzonego urzędowo urządzenia do usuwania odpadów.

*Zuzanna Kłimek*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 3 / 11

2.3. Inne zagrożenia  
Brak

3. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH

| Nazwa                                                                                     | Nr CAS     | Nr WE     | Nr Indeksowy | %  | Klasyfikacja                                                                               | Specyficzne stężenia graniczne                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 4,4'-Isopropylidenedi phenol, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane | 25068-38-6 | 500-033-5 | 603-074-00-8 | 20 | Xi; R36/38<br>R43<br>N; R51-53                                                             | Xi; R36/38:<br>C ≥ 5%                                        |
|                                                                                           |            |           |              |    | Eye Irrit. 2; H319<br>Skin Irrit. 2; H315<br>Skin Sens. 1; H317<br>Aquatic Chronic 2; H411 | Eye Irrit. 2; H319:<br>C ≥ 5%<br>Skin Irrit. 2; H315: C ≥ 5% |
| 2,4,6-tris(dimetyloamin ometrylo)-fenol                                                   | 90-72-2    | 202-013-9 | 603-069-00-0 | 10 | Xn; R22<br>Xi; R36/38                                                                      | -                                                            |
|                                                                                           |            |           |              |    | Acute Tox. 4; H302<br>Eye Irrit. 2; H319<br>Skin Irrit. 2; H315                            | -                                                            |

4. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

4.1. Opis środków pierwszej pomocy  
Ogólne

Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z ośrodkiem zatruc lub lekarzem. Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.

W przypadku dostania się do dróg oddechowych

W przypadku trudności z oddychaniem wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

W przypadku dostania się na skórę

Umyć dużą ilością wody z mydłem. Skontaktować się z lekarzem w przypadku wystąpienia podrażnienia skóry.

W przypadku dostania się do oczu

Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Jeżeli podrażnienie oka utrzymuje się: Skontaktować się z lekarzem.

W przypadku spożycia

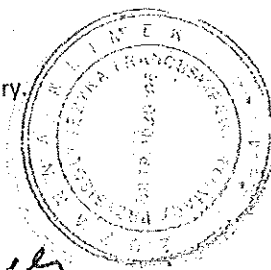
NIE wywoływać wymiotów. Przeplukać usta i wypić dużo wody oraz mleka. Skontaktować się z lekarzem.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

W przypadku dostania się na skórę

Drażniący, może powodować podrażnienia lub zapalenie skóry.

*Zamawiający*  
*Klienci*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 4 / 11

W przypadku dostania się do oczu      Może powodować podrażnienia i/lub powierzchowne oparzenia.  
W przypadku spożycia      Powoduje podrażnienia

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym  
Nie dotyczy

## 5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

5.1. Środki gaśnicze      Odpowiednie środki gaśnicze: CO<sub>2</sub>, proszek chemiczny, piana, ziemia, płasek, strumień wody lub BCF  
Niewłaściwe środki gaśnicze: Nie dotyczy

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną      Brak

5.3. Informacje dla straży pożarnej      Strażacy powinni nosić aparaty oddechowe i odzież ochronną.

## 6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

6.1. Indywidualne środki ostrożności, sprzęt ochronny i procedury w sytuacjach awaryjnych      Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu / ochronę twarzy. Unikać wdychania pyłu / dymu / gazu / mgły / par / rozpylonej cieczy.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska      Zapobiegać przedostaniu się produktu do wód powierzchniowych lub podziemnych.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia      Osuszyć powierzchnię przy pomocy materiału pochłaniającego i oczyścić powierzchnię przy użyciu odpowiedniego rozpuszczalnika. Umieścić odpady w odpowiednich pojemnikach.

6.4. Odniesienia do innych sekcji      Kontakt w nagłych przypadkach – patrz sekcja 1.  
Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8.

*Zumir*  
*Klunek*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 5 / 11

Postępowanie z odpadami produktu – patrz sekcja 13.

**7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH  
MAGAZYNOWANIE**

7.1. Środki ostrożności  
dotyczące bezpiecznego  
postępowania

Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu /  
ochronę twarzy. Unikać wdychania pyłu / dymu / gazu / mgły / par /  
rozpylonej cieczy. Podczas użycia nie jeść, nie pić, nie palić. Unikać  
kontakt z oczami, skórą i ubraniami. Po użyciu dokładnie umyć ręce.  
Zanieczyszczoną odzież ochronną nie wносить poza miejsce pracy.

7.2. Warunki bezpiecznego  
magazynowania, w tym  
informacje dotyczące  
wszelkich wzajemnych  
niezgodności

Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od promieni  
słonecznych  
i źródeł zapłonu.

7.3. Szczególne  
zastosowanie(-a) końcowe

Nie dotyczy

**8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ**

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Znane dopuszczalne wartości narażenia: Nie dotyczy

8.2. Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki  
kontroli

Nie dotyczy

Środki ochrony  
indywidualnej

Ochrona oczu: Nosić okulary ochronne dobrze dopasowane.

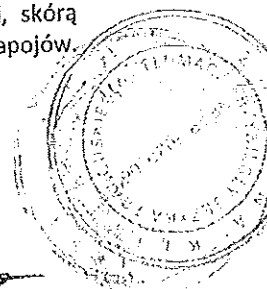
Ochrona rąk: W przypadku długotrwałego użytkowania stosować  
rękawice z polietylenu.

Ochrona dróg oddechowych: W przypadku dobrej wentylacji, nie  
jest konieczne użycie aparatu oddechowego.

Środki higieny: Jeśli zapach jest nieprzyjemny użyć lokalnego systemu  
odprowadzania. Podczas pracy z produktem nie jeść, nie pić, nie palić.  
Po użyciu dokładnie umyć ręce. Unikać kontaktu z oczami, skórą  
i ubraniami. Przechowywać produkt z dala od żywności i napojów.  
Natychmiast zdjąć zanieczyszczone ubranie.

Kontrole odnoszące się do  
ochrony środowiska

Nieokreślone



Zumera  
Klineh



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 6 / 11

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

Stan fizyczny                      Stały (pasta)

Barwa                                Biała

Zapach                              Słaby zapach

Próg zapachu                      Nie dotyczy

pH                                    9,5 (5% w wodzie)

Temperatura  
topnienia/krzepnięcia            Nie dotyczy

Początkowa temperatura  
wrzenia i zakres temperatur  
wrzenia                              Nie dotyczy

Temperatura zapłonu              > 200°C

Szybkość parowania              > 1

Palność                              Nie dotyczy

Górna/dolna granica  
palności lub górna/dolna  
granica wybuchowości            Nie dotyczy

Prężność par                        Nie dotyczy

Gęstość par                         > 1

Gęstość względna                 1,9

Rozpuszczalność w wodzie       Nieistotna

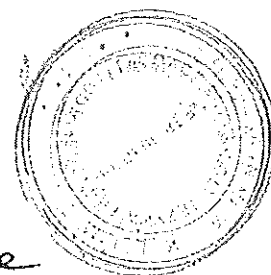
W innych rozpuszczalnikach      Nie dotyczy

Współczynnik podziału: n-  
oktanol/woda                      Nie dotyczy

Temperatura samozapłonu       Nie dotyczy

Temperatura rozkładu            Nie dotyczy

Lepkość                              Nie dotyczy





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 7 / 11

Właściwości wybuchowe Nie dotyczy

Właściwości utleniające Nie dotyczy

9.2. Inne informacje

Brak

10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

10.1. Reaktywność Nie dotyczy

10.2. Stabilność chemiczna Stabilny

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji W czasie pożaru substancja może powodować wytwarzanie niebezpiecznych oparów aldehydów i kwasów azotowych.

10.4. Warunki, których należy unikać Brak

10.5. Materiały niezgodne Brak

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu Brak

11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Toksyczność ostra Wartości toksyczności ostrej:  
DL<sub>50</sub> Doustnie (szczur): > 5000 mg/kg  
CL<sub>50</sub> Inhalacja (szczur): Nie dotyczy  
DL<sub>50</sub> Skóra (królik): Nie dotyczy

Działanie żrące Nie dotyczy

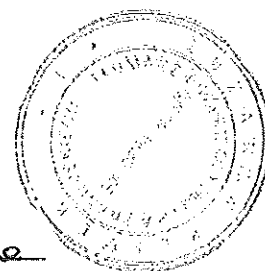
Poważne uszkodzenie oczu / działanie drażniące na oczy Może powodować podrażnienie skóry i/lub powierzchowne oparzenia oraz podrażnienia oczu.

Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę Przedłużone lub powtarzające się narażenie może powodować uczulenie alergiczne.

Działanie toksyczne na narządy docelowe – narażenie powtarzane Nie dotyczy

Działanie mutagenne na komórki rozrodcze Nie dotyczy

Działanie rakotwórcze Nie dotyczy





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 8 / 11

Szkodliwe działanie na  
rozrodczość Nie dotyczy

Zagrożenie spowodowane  
aspiracją Nie dotyczy

Inne informacje Brak

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

12.1. Toksyczność Nie dotyczy

12.2. Trwałość i zdolność do  
rozkładu Nie dotyczy

12.3. Zdolność do  
bioakumulacji Nie dotyczy

12.4. Mobilność w glebie Nie dotyczy

12.5. Wyniki oceny  
właściwości PBT i vPvB Nie dotyczy

12.6. Inne szkodliwe skutki  
działania Nie dotyczy

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

13.1. Metody  
unieszkodliwiania odpadów Zawartość/pojemnik usuwać do zatwierdzonego urzędowo urządzenia  
do usuwania odpadów.

13.2. Kody odpadów Nieokreślone

## 14. INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

14.1. Numer UN (numer  
ONZ) Nie dotyczy

14.2. Prawidłowa nazwa  
przewozowa UN Nie dotyczy

14.3. Klasy zagrożenia w  
transportie Nie dotyczy

14.4. Grupa opakowaniowa Nie dotyczy

Zamówienie  
K. Kucharski





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 9 / 11

|                                                                                           |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 14.5. Zagrożenia dla środowiska                                                           | Nie dotyczy |
| 14.6 Transport lądowy (ADR/GGVS, RID/GGVE)                                                | Nie dotyczy |
| 14.7 Transport rzeczny (ADN/ADNR)                                                         | Nie dotyczy |
| 14.8 Transport morski (IMDG)                                                              | Nie dotyczy |
| 14.9 Transport lotniczy (ICAO/IATA)                                                       | Nie dotyczy |
| 14.10. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników                                     | Nie dotyczy |
| 14.11. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji Marpol 73/78 i kodeksem IBC | Nie dotyczy |

## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

|                                                                                                                        |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny | Nie dotyczy |
| 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego                                                                                 | Nie dotyczy |

## 16. INNE INFORMACJE

### 16.1. Informacje dotyczące wersji

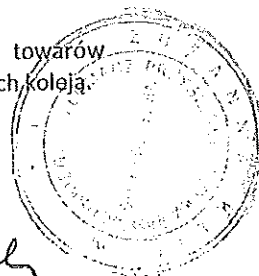
Aktualizacja z dnia 08.03.2013 r.: Włączenie klasyfikacji CLP oraz aktualizacja odpowiednich sekcji.

### 16.2. Znaczenie użytych skrótów i akronimów

ADN/ADNR: Przepisy dotyczące przewozu materiałów niebezpiecznych na barkach śródlądowymi drogami wodnymi.

ADR/RID: Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych / Przepisy dotyczące międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych kolejami.

*Zumane*  
*Klineh*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 10 / 11

Nr CAS: Numer w rejestrze Chemical Abstract Service

CLP: Klasyfikacja, oznakowanie i pakowanie

COV: Lotne Związki Organiczne

DSD: Dyrektywa w sprawie substancji niebezpiecznych

DPD: Dyrektywa dotycząca preparatów niebezpiecznych

Nr KE: Numer Komisji Europejskiej

ŚOI: Środki ochrony indywidualnej

IATA: International Air Transport Association *[Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych]*

IMDG: Międzynarodowy kodeks morski ładunków niebezpiecznych

MEL: Maximum Exposure Limit *[Maksymalny limit narażenia]*

PBT: substancje trwałe, wykazujące zdolność do bioakumulacji i toksyczne

Nr UN: Numer ONZ

TLV: Threshold Limit Value *[Najwyższe dopuszczalne stężenie]*

UVCB: Substancje o nieznanym lub zmiennym składzie, produkty o złożonych reakcjach lub materiały biologiczne

vPvB: bardzo trwałe i wykazujące zdolność do bioakumulacji

**16.3. Odniesienia do literatury i źródeł danych**

Nie dotyczy

**16.4. Metody oceny klasyfikacji dotyczącej mieszanin**

Klasyfikacja została ustalona i oceniana zgodnie z kryteriami klasyfikacji Dyrektywy w sprawie klasyfikacji niebezpiecznych preparatów 1999/45/EWG.

**16.5. Lista zwrotów R, zwrotów określających zagrożenie, zwrotów bezpieczeństwa i/lub zwrotów wskazujących środki ostrożności**

Zwroty R:

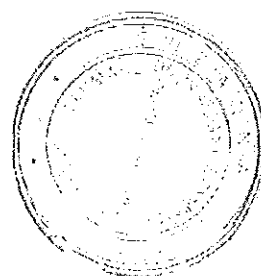
R22 Działa szkodliwie po połknięciu

R51 Działa toksycznie na organizmy wodne

Zwroty H:

H302 Działa szkodliwie po połknięciu

H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki



*Zamawia*  
*Klienci*



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 2.0  
Aktualizacja:  
08.03.2013 r.  
Strona 11 / 11

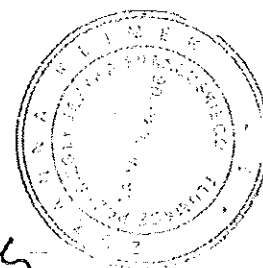
16.6. Zalecenia dotyczące wszelkich wskazanych szkoleń pracowników  
Brak

Zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, informacje zawarte w niniejszym dokumencie są dokładne. Jednak ani wzmiankowany powyżej dostawca, ani żaden z jego podwykonawców nie może ponosić żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do dokładności lub kompletności informacji zawartych w niniejszym dokumencie. Tylko użytkownik jest odpowiedzialny za przygotowanie substancji lub preparatów. Wszystkie substancje lub preparaty mogą powodować nieznane niebezpieczeństwa i powinny być stosowane z zachowaniem środków ostrożności. Mimo, że pewne zagrożenia zostały opisane w niniejszym dokumencie, nie możemy zagwarantować, że nie istnieją inne.

Repertorium A, nr 271/2017, 05.04.2017.

Ja, podpisana poniżej Zuzanna Klimek, tłumacz przysięgły języka francuskiego i włoskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1030/06 oświadczam, że niniejsze tłumaczenie jest zgodne z przedstawionym mi tekstem dokumentu w języku francuskim.

*Zuzanna Klimek*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 1 / 11

Zuzanna Klimek, tłumacz przysięgły języka francuskiego i włoskiego  
ul. Pszowska 429, 44-370 Pszów

TŁUMACZENIE POŚWIADCZONE DOKUMENTU Z JĘZYKA FRANCUSKIEGO

**1. IDENTYFIKACJA SUBSTANCJI/MIESZANINY ORAZ  
SPÓŁKI/PRZEDSIĘBIORSTWA**

**1.1. Identyfikator produktu**

|                      |                                                                 |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Nazwa produktu       | ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK DO REPERACJI INSTALACJI WODNYCH 57 g |
| Nazwa chemiczna      | -                                                               |
| Nr CAS               | -                                                               |
| Nr WE                | -                                                               |
| Nr indeksowy         | -                                                               |
| Nr rejestracji REACH | -                                                               |

**1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane**

|                              |                       |
|------------------------------|-----------------------|
| Zastosowanie zidentyfikowane | Utwardzacz epoksydowy |
|------------------------------|-----------------------|

**1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki**

|                   |                                      |
|-------------------|--------------------------------------|
| Nazwa             | ATMOS                                |
| Adres             | 74 chemin St Antoine<br>95300 ENNERY |
| Telefon           | +33 (0) 1 30 30 03 00                |
| Faks              | +33 (0) 1 30 30 01 35                |
| E-mail kontaktowy | atmos@atmosani.com                   |

**1.4. Numer telefonu alarmowego**

|         |                                         |
|---------|-----------------------------------------|
| Telefon | + 33 (0)1 45 42 59 59 (Orfila, Francja) |
|---------|-----------------------------------------|

**2. IDENTYFIKACJA ZAGROŻEŃ**

**2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny**

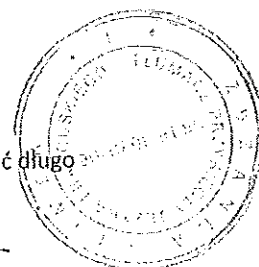
**2.1.1. Klasyfikacja mieszaniny zgodnie z dyrektywą 1999/45/EWG (DPD)**

Xi; DRAŻNIĄCY

R36/38 Drażniący dla oczu i skóry.

R43 Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą.

R52/53 Szkodliwy dla organizmów wodnych, może powodować długotrwałe szkody.



*Zuzanna Klimek*  
*Z. Klimek*



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 2 / 11

utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

2.1.2. Klasyfikacja mieszaniny zgodnie z rozporządzeniem CLP ((WE) nr 1272/2008)

Skin Irrit. 2

H315 Działa drażniąco na skórę.

Eye Irrit. 2

H319 Działa drażniąco na oczy.

Skin Sens. 1

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

Aquatic chronic 3

H412 Szkodliwy dla organizmów wodnych, powoduje długotrwałe skutki.

2.2. Elementy oznakowania zgodnie z rozporządzeniem CLP ((WE) nr 1272/2008)

Piktogramy określające  
niebezpieczeństwo



Hasła ostrzegawcze

Uwaga

Zwroty określające  
zagrożenie

H315 Działa drażniąco na skórę.

H319 Działa drażniąco na oczy.

H317 Może powodować reakcję alergiczną skóry.

H412 Szkodliwy dla organizmów wodnych, powoduje długotrwałe skutki.

Zwroty wskazujące  
środki ostrożności –  
Zapobieganie

P280 Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu /  
ochronę twarzy

P261 Unikać wdychania pyłu/dymu/gazu/mgły/par/rozpylonej cieczy.

P273 Unikać uwolnienia do środowiska.

Zwroty wskazujące  
środki ostrożności –  
Reagowanie

P302 + P352 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ NA SKÓRĘ: Umyć dużą ilością  
wody z mydłem.

P305 + P351+ P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie  
płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są  
i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie.

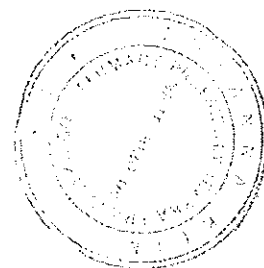
Zwroty wskazujące  
środki ostrożności –  
Przechowywanie

-

Zwroty wskazujące  
środki ostrożności –  
Usuwanie

P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami  
krajowymi/międzynarodowymi

2.3. Inne zagrożenia  
Brak



*Zuzanna Kuch*



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 3 / 11

### 3. SKŁAD / INFORMACJA O SKŁADNIKACH

| Nazwa                                                                                     | Nr CAS     | Nr WE     | Nr indeksowy | %  | Klasyfikacja                                                                               | Specyficzne stężenia graniczne                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| 4,4'-Isopropylidenedi phenol, oligomeric reaction products with 1-chloro-2,3-epoxypropane | 25068-38-6 | 500-033-5 | 603-074-00-8 | 7  | Xi; R36/38<br>R43<br>N; R51/53                                                             | C ≥ 5%; Xi; R36/38                                |
|                                                                                           |            |           |              |    | Eye Irrit. 2; H319<br>Skin Irrit. 2; H315<br>Skin Sens. 1; H317<br>Aquatic Chronic 2; H411 | C ≥ 5%; Eye Irrit. 2; H319<br>Skin Irrit. 2; H315 |
| tetrakis(3-merkaptopropion an) pentaerytrytolu                                            | 7575-23-7  | 231-472-8 | -            | 10 | -                                                                                          | -                                                 |
|                                                                                           |            |           |              |    | -                                                                                          | -                                                 |
| 2,4,6-tris(dimetyloamin ometrylo)-fenol                                                   | 90-72-2    | 202-013-9 | 603-069-00-0 | 5  | Xn; R22<br>Xi; R36/38                                                                      | -                                                 |
|                                                                                           |            |           |              |    | Acute Tox. 4; H302<br>Eye Irrit. 2; H319<br>Skin Irrit. 2; H315                            | -                                                 |

### 4. ŚRODKI PIERWSZEJ POMOCY

#### 4.1. Opis środków pierwszej pomocy

Ogólne

Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem. W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z ośrodkiem zatruc lub lekarzem. Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.

W przypadku dostania się do dróg oddechowych

W przypadku trudności z oddychaniem wyprowadzić lub wynieść poszkodowanego na świeże powietrze i zapewnić warunki do odpoczynku w pozycji umożliwiającej swobodne oddychanie. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

W przypadku dostania się na skórę

Umyć dużą ilością wody z mydłem. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: skontaktować się z lekarzem.

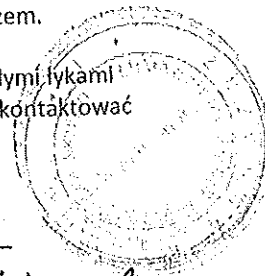
W przypadku dostania się do oczu

Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Kontynuować płukanie. Jeżeli podrażnienie oka utrzymuje się: Skontaktować się z lekarzem.

W przypadku spożycia

NIE wywoływać wymiotów. Wypłukać usta i pić wodę małymi łykami (efekt rozcieńczenia). W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z ośrodkiem zatruc lub lekarzem.

*Zmiana*  
*ICW*





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 4 / 11

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Nie dotyczy

4.3. Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

Nie dotyczy

5. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU POŻARU

5.1. Środki gaśnicze

Odpowiednie środki gaśnicze: Woda, suchy proszek, (proszek BC) w pianie, dwutlenek węgla.

Niewłaściwe środki gaśnicze: Nie dotyczy

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

W przypadku pożaru, obok produktów spalania (dwutlenku węgla, tlenku węgla) mogą tworzyć się inne gazy i szkodliwe opary.

5.3. Informacje dla straży pożarnej

Strażacy powinni nosić aparaty oddechowe i odzież ochronną.

6. POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU NIEZAMIERZONEGO UWOLNIENIA DO ŚRODOWISKA

6.1. Indywidualne środki ostrożności, sprzęt ochronny i procedury w sytuacjach awaryjnych

Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu / ochronę twarzy. Unikać kontaktu ze skórą i oczami. Zapewnić dobrą wentylację.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

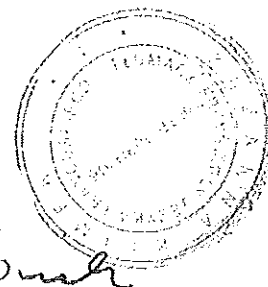
Zapobiegać przedostaniu się produktu do wód powierzchniowych lub podziemnych.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

W przypadku dużych ilości: zmieszać rozlany produkt z płynnym materiałem pochłaniającym i wypompować mieszaninę. W przypadku mniejszych ilości: Zebrać z materiałem pochłaniającym (piasek, itp.) i zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

6.4. Odniesienia do innych sekcji

Kontakt w nagłych przypadkach – patrz sekcja 1.  
Środki ochrony indywidualnej – patrz sekcja 8.  
Postępowanie z odpadami produktu – patrz sekcja 13.





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 5 / 11

## 7. POSTĘPOWANIE Z SUBSTANCJAMI I MIESZANINAMI ORAZ ICH MAGAZYNOWANIE

7.1. Środki ostrożności  
dotyczące bezpiecznego  
postępowania

Stosować rękawice ochronne / odzież ochronną / ochronę oczu /  
ochronę twarzy. Używać wyłącznie w dobrze wentylowanych  
pomieszczeniach. Podczas pracy z produktem nie jeść, nie pić, nie  
palić. Po użyciu dokładnie umyć ręce.

7.2. Warunki bezpiecznego  
magazynowania, w tym  
informacje dotyczące  
wszelkich wzajemnych  
niezgodności

Przechowywać w dobrze zamkniętym pojemniku.

7.3. Szczególne  
zastosowanie(-a) końcowe

Nieokreślone

## 8. KONTROLA NARAŻENIA / ŚRODKI OCHRONY INDYWIDUALNEJ

8.1. Parametry dotyczące kontroli

Znane dopuszczalne wartości narażenia: Nieokreślone

8.2. Kontrola narażenia

Stosowne techniczne środki kontroli Nie dotyczy

Środki ochrony  
indywidualnej

Ochrona oczu: Nosić okulary ochronne dobrze dopasowane.

Ochrona skóry: Przed użyciem nałożyć krem ochronny na skórę.

Ochrona rąk: Nosić rękawice ochronne z mankietem, z PCV lub z gumy.

Ochrona dróg oddechowych: W przypadku zwykłego stosowania, nie jest konieczne użycie aparatu oddechowego. W przypadku rozpylania produktu, nosić aparat oddechowy.

Środki higieny: Podczas pracy z produktem nie jeść, nie pić, nie palić. Po użyciu dokładnie umyć ręce. Unikać kontaktu z oczami, skórą i ubraniami. Przechowywać produkt z dala od żywności i napojów. Natychmiast zdjąć zanieczyszczone ubranie. Zanieczyszczonej odzieży ochronnej nie wносить poza miejsce pracy.

Kontrole odnoszące się do  
ochrony środowiska

Nieokreślone

*Zumana*  
*Klinch*



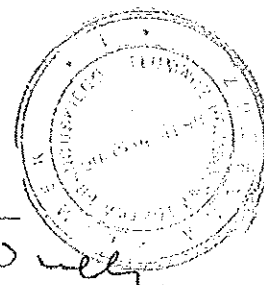
Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 6 / 11

## 9. WŁAŚCIWOŚCI FIZYCZNE I CHEMICZNE

### 9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

|                                                                   |                                       |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Stan fizyczny                                                     | Stały (pasta)                         |
| Barwa                                                             | Biała                                 |
| Zapach                                                            | Nie dotyczy                           |
| Próg zapachu                                                      | Nie dotyczy                           |
| pH                                                                | Nie dotyczy                           |
| Temperatura topnienia/krzepnięcia                                 | Nie dotyczy                           |
| Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia        | Nie dotyczy                           |
| Temperatura zapłonu                                               | Nie dotyczy                           |
| Szybkość parowania                                                | Nie dotyczy                           |
| Palność                                                           | Nie dotyczy                           |
| Górna/dolna granica palności lub górna/dolna granica wybuchowości | Nie dotyczy                           |
| Prężność par                                                      | Nie dotyczy                           |
| Gęstość par                                                       | Nie dotyczy                           |
| Gęstość względna                                                  | 1,55-1,65 g/cm <sup>3</sup> przy 20°C |
| Rozpuszczalność w wodzie                                          | Częściowo rozpuszczalny przy 20°C     |
| W innych rozpuszczalnikach                                        | Nie dotyczy                           |
| Współczynnik podziału: n-oktanol/woda                             | Nie dotyczy                           |
| Temperatura samozapłonu                                           | Nie dotyczy                           |





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 7 / 11

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| Temperatura rozkładu    | Nie dotyczy |
| Lepkość                 | Nie dotyczy |
| Właściwości wybuchowe   | Nie dotyczy |
| Właściwości utleniające | Nie dotyczy |

9.2. Inne informacje  
Brak

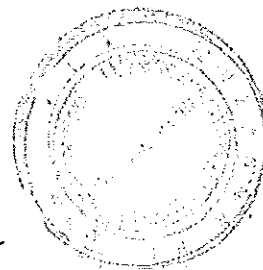
## 10. STABILNOŚĆ I REAKTYWNOŚĆ

|                                                      |                                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10.1. Reaktywność                                    | Nie dotyczy                                                 |
| 10.2. Stabilność chemiczna                           | Nie dotyczy                                                 |
| 10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji | Możliwa jest reakcja egzotermiczna z żywicami epoksydowymi. |
| 10.4. Warunki, których należy unikać                 | Nie dotyczy                                                 |
| 10.5. Materiały niezgodne                            | Kwasy                                                       |
| 10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu                | Nie dotyczy                                                 |

## 11. INFORMACJE TOKSYKOLOGICZNE

### 11.1. Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

|                                                        |                                                                                                                                                                                            |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toksyczność ostra                                      | <u>Wartości toksyczności ostrej:</u><br>DL <sub>50</sub> Doustnie (szczur): 2000 mg/kg<br>CL <sub>50</sub> Inhalacja (szczur): Nie dotyczy<br>DL <sub>50</sub> Skóra (królik): Nie dotyczy |
| Działanie żrące                                        | Nie dotyczy                                                                                                                                                                                |
| Poważne uszkodzenie oczu / działanie drażniące na oczy | Może powodować podrażnienia skóry i oczu.                                                                                                                                                  |
| Działanie uczulające na drogi oddechowe lub skórę      | Może powodować uczulenie w kontakcie ze skórą                                                                                                                                              |
| Działanie toksyczne na                                 | Nie dotyczy                                                                                                                                                                                |





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 8 / 11

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| narzędzia docelowe –<br>narażenie powtarzane |             |
| Działanie mutagenne na<br>komórki rozrodcze  | Nie dotyczy |
| Działanie rakotwórcze                        | Nie dotyczy |
| Szkodliwe działanie na<br>rozrodczość        | Nie dotyczy |
| Zagrożenie spowodowane<br>aspiracją          | Nie dotyczy |
| Inne informacje                              | Brak        |

## 12. INFORMACJE EKOLOGICZNE

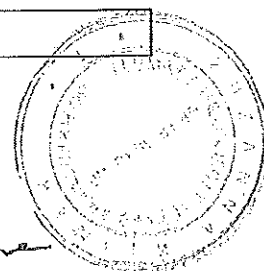
|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| 12.1. Toksyczność                            | Nie dotyczy |
| 12.2. Trwałość i zdolność do<br>rozkładu     | Nie dotyczy |
| 12.3. Zdolność do<br>bioakumulacji           | Nie dotyczy |
| 12.4. Mobilność w glebie                     | Nie dotyczy |
| 12.5. Wyniki oceny<br>właściwości PBT i vPvB | Nie dotyczy |
| 12.6. Inne szkodliwe skutki<br>działania     | Brak        |

## 13. POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI

|                                           |                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13.1. Metody<br>unieszkodliwiania odpadów | Pojemnik może być ponownie użyty po oczyszczeniu.<br>Zawartość/pojemnik usuwać do zatwierdzonego urzędowo urządzenia<br>do usuwania odpadów. |
| 13.2. Kody odpadów                        | Nieokreślone                                                                                                                                 |

## 14. INFORMACJE DOTYCZĄCE TRANSPORTU

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| 14.1. Numer UN (numer<br>ONZ) | Nie dotyczy |
|-------------------------------|-------------|





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 9 / 11

|                                                                                           |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 14.2. Prawidłowa nazwa przewozowa UN                                                      | Nie dotyczy |
| 14.3. Klasy zagrożenia w transporcie                                                      | Nie dotyczy |
| 14.4. Grupa opakowaniowa                                                                  | Nie dotyczy |
| 14.5. Zagrożenia dla środowiska                                                           | Nie dotyczy |
| 14.6. Transport lądowy (ADR/GGVS, RID/GGVE)                                               | Nie dotyczy |
| 14.7. Transport rzeczny (ADN/ADNR)                                                        | Nie dotyczy |
| 14.8. Transport morski (IMDG)                                                             | Nie dotyczy |
| 14.9. Transport lotniczy (ICAO/IATA)                                                      | Nie dotyczy |
| 14.10. Szczególne środki ostrożności dla użytkowników                                     | Nie dotyczy |
| 14.11. Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji Marpol 73/78 i kodeksem IBC | Nie dotyczy |

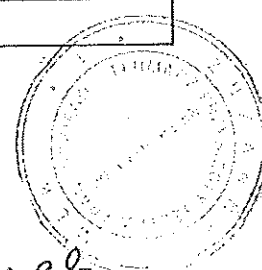
## 15. INFORMACJE DOTYCZĄCE PRZEPISÓW PRAWNYCH

|                                                                                                                        |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny | Nie dotyczy |
| 15.2. Ocena bezpieczeństwa chemicznego                                                                                 | Nie dotyczy |

## 16. INNE INFORMACJE

16.1. Informacje dotyczące wersji

Zmiana  
Klinch





Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 10 / 11

Aktualizacja z dnia 24.04.2013 r.: Włączenie klasyfikacji CLP oraz aktualizacja odpowiednich sekcji.

**16.2. Znaczenie użytych skrótów i akronimów**

ADN/ADNR: Przepisy dotyczące przewozu materiałów niebezpiecznych na barkach śródlądowymi drogami wodnymi.

ADR/RID: Umowa europejska dotycząca międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych / Przepisy dotyczące międzynarodowego przewozu towarów niebezpiecznych kolejną.

Nr CAS: Numer w rejestrze Chemical Abstract Service

CLP: Klasyfikacja, oznakowanie i pakowanie

COV: Lotne Związki Organiczne

DSD: Dyrektywa w sprawie substancji niebezpiecznych

DPD: Dyrektywa dotycząca preparatów niebezpiecznych

Nr KE: Numer Komisji Europejskiej

ŚOI: Środki ochrony indywidualnej

IATA: International Air Transport Association *[Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych]*

IMDG: Międzynarodowy kodeks morski ładunków niebezpiecznych

MEL: Maximum Exposure Limit *[Maksymalny limit narażenia]*

PBT: substancje trwałe, wykazujące zdolność do bioakumulacji i toksyczne

Nr UN: Numer ONZ

TLV: Threshold Limit Value *[Najwyższe dopuszczalne stężenie]*

UVCB: Substancje o nieznanym lub zmiennym składzie, produkty o złożonych reakcjach lub materiały biologiczne

vPvB: bardzo trwałe i wykazujące zdolność do bioakumulacji

**16.3. Odniesienia do literatury i źródeł danych**

Nie dotyczy

**16.4. Metody oceny klasyfikacji dotyczącej mieszanin**

Klasyfikacja została ustalona i oceniana zgodnie z kryteriami klasyfikacji Dyrektywy w sprawie klasyfikacji niebezpiecznych preparatów 1999/45/EWG.

**16.5. Lista zwrotów R, zwrotów określających zagrożenie, zwrotów bezpieczeństwa i/lub zwrotów wskazujących środki ostrożności**

*Zuzanne Kłimek*



Karta charakterystyki  
ATMOS MULTI SPECIAL ŚRODEK  
DO REPERACJI INSTALACJI  
WODNYCH 57 g

Wersja 3.0  
Aktualizacja:  
24.04.2013 r.  
Strona 11 / 11

Zwroty R:

R51/53 Działa toksycznie na organizmy wodne, może powodować długo utrzymujące się niekorzystne zmiany w środowisku wodnym.

R22 Działa szkodliwie po połknięciu.

Zwroty H:

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.

H411 Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki.

16.6. Zalecenia dotyczące wszelkich wskazanych szkoleń pracowników  
Brak

Zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, informacje zawarte w niniejszym dokumencie są dokładne. Jednak ani wzmiankowany powyżej dostawca, ani żaden z jego podwykonawców nie może ponosić żadnej odpowiedzialności w odniesieniu do dokładności lub kompletności informacji zawartych w niniejszym dokumencie. Tylko użytkownik jest odpowiedzialny za przygotowanie substancji lub preparatów. Wszystkie substancje lub preparaty mogą powodować nieznane niebezpieczeństwa i powinny być stosowane z zachowaniem środków ostrożności. Mimo, że pewne zagrożenia zostały opisane w niniejszym dokumencie, nie możemy zagwarantować, że nie istnieją inne.

Repertorium A, nr 270/2017, 05.04.2017.

Ja, podpisana poniżej Zuzanna Klimek, tłumacz przysięgły języka francuskiego i włoskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1030/06 oświadczam, że niniejsze tłumaczenie jest zgodne z przedstawionym mi tekstem dokumentu w języku francuskim.

*Zuzanna Klimek*  
*Klimek*